

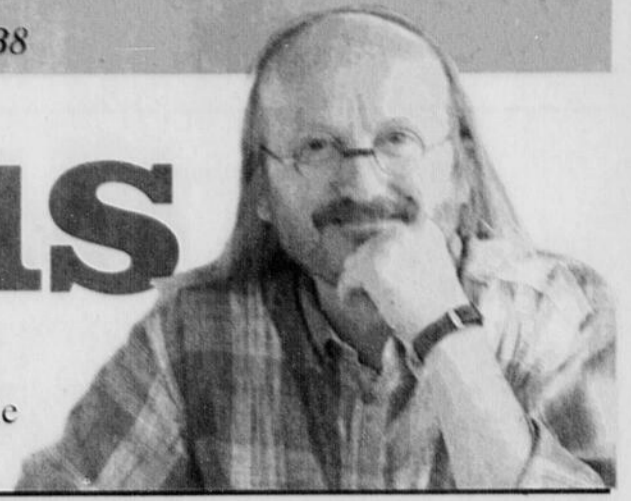
Personnalité

ALLEN POIRÉ ET FRANÇOIS FORTIER / Page B8



Centre-du-Québec
Promenade en VTT pour les
grands brûlés / Page B2

Fête populaire
Jim Corcoran charme la foule
à East Angus / Page B3



Chez nous

Le train gagne des adeptes

«L'achalandage a triplé depuis le départ du premier train à la fin d'août»

Josianne Lussier
DUDSWELL

Petit à petit, le Train touristique du Haut-Saint-François gagne des adeptes sur ses parcours peu ordinaires qui conjuguent balades sur les rails et visites d'attractions locales, au départ d'East Angus.

«L'achalandage a triplé depuis le départ du premier train à la fin d'août, indique Donald Thompson, propriétaire du train et de la compagnie du Train touristique du Haut-Saint-François. Plusieurs personnes sont montées dans le train déjà et la fête du Travail a été une très bonne fin de semaine pour nous.

«Cependant, il faut quand même se laisser un peu de temps avant de faire un bilan, dit-il. C'est un projet qui doit se faire connaître et c'est parfois un processus un peu long. Les gens prennent des informations, rappellent et ensuite achètent un billet. La clé du succès sera sans doute le temps.»

Rencontrés à Dudswell en fin de semaine, où une quinzaine de bénévoles accueillent les visiteurs à chaque arrivée du train, petits et grands étaient ravis par la randonnée qu'ils venaient d'effectuer sur les rails du Québec Central, ainsi que par les personnages du passé -cowboys, fermiers, M. le shérif, la standardiste, une enseignante et même des chèvres et des chevaux- qu'ils ont rencontrés au Rebeka Hall, réaménagé en Bishop's Crossing pour que les gens puissent aller s'y rafraîchir, s'y procurer des produits régionaux et des petits souvenirs au son du band de Terry Howell et Dave Mcburney.

Toute une leçon d'histoire

Les visiteurs ont même eu la chance de surprendre une discussion entre la standardiste et l'enseignante de l'époque, toute une leçon d'histoire qui ne date pas d'hier...

«Beaucoup de personnes sont venues depuis l'arrivée du train touristique dans le village, raconte Raoul Thi-



Le Rebeka Hall de Dudswell a été transformé en Bishop's Crossing depuis l'arrivée du train touristique dans la municipalité. Le Bishop's Crossing accueille les gens à leur arrivée et à l'intérieur, on y retrouve des petites gâteries, des produits agroalimentaires locaux ainsi que des produits d'artisanat. Toute la population est la bienvenue, le Rebeka Hall est ouvert les fins de semaine et un duo de musiciens s'y produit.

bault, qui joue le rôle du shérif afin de s'assurer de la sécurité dans la petite municipalité. La semaine dernière, pour le congé de la fête du Travail, le train était plein et en fin de semaine, il est quand même assez bien rempli aussi. C'est donc très intéressant pour nous. Même les gens du village viennent à l'arrivée de ce monstre de fer. Ils se donnent rendez-vous au Bishop's Crossing pour voir ce qui se passe. Ce projet a vraiment fait revivre Bishopton et tout le monde s'implique. Ça rassem-

ble beaucoup de gens et c'est au-delà de nos espérances.»

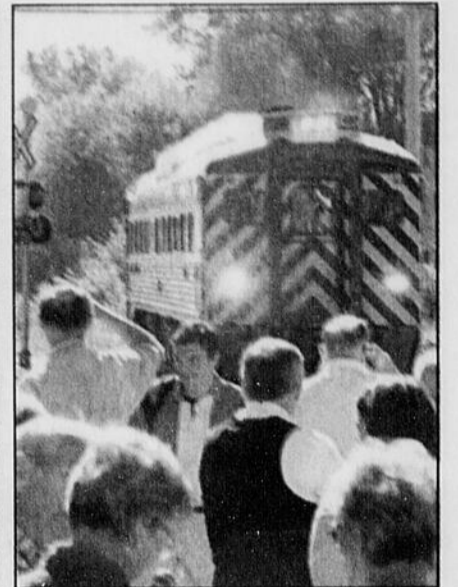
L'arrivée du train touristique dans les municipalités où les visiteurs se rendent a donc été un projet rassembleur pour la communauté. Les habitants des villages ont mis l'épaulé à la roue afin de bien accueillir les gens.

À Black Lake, où se rend également en train, c'est la même chose. Les visiteurs sont accueillis chaleureusement à leur descente du Faune express, un

train qui connaît un vif succès depuis le début.

«La limite, c'est l'imagination»

«C'est dommage qu'il n'y ait plus autant de trains qu'il y a quelques années. Nous sommes tellement bien en train. C'est un moyen de transport vraiment extraordinaire puisqu'il est possible de voir de magnifiques paysages, tout en se reposant parce que ce n'est pas tellement bruyant», avouait sur la



L'arrivée du train touristique dans les municipalités où les visiteurs se rendent a donc été un projet rassembleur pour la communauté. Les habitants des villages ont mis l'épaulé à la roue afin de bien accueillir les gens.

même note positive une dame, un peu nostalgique, à sa voisine en descendant du train à Dudswell.

Autre forfait qui fonctionne à plein, depuis le lancement du Train touristique du Haut-Saint-François, ce sont les trains nolisés. Plusieurs compagnies ont même des familles ont loué le train afin d'y tenir une réunion ou une petite fête. Comme le dit si souvent Donald Thompson: «La limite, c'est l'imagination des clients. Il est possible de tout faire sur un train». À ce propos, un mariage sera même célébré dans le train à la fin du mois.

De nombreux trains à thèmes verront également le jour au mois d'octobre, comme par exemple le train des couleurs, d'Harry Potter et de l'Halloween. Les plus nostalgiques, qui n'ont pas eu la chance de monter à bord du Train touristique du Haut-Saint-François encore, auront la chance de se rappeler et de se rappeler de bons souvenirs parce qu'on parle déjà de faire un train de Noël, ce qui annonce que le train roulera probablement tout l'hiver.

Foule record à l'expo de Richmond

Guy Marchand
RICHMOND

Profitant d'une température qui s'apparente davantage aux mois de juillet et août, le comité organisateur de l'exposition agricole du comté de Richmond a enregistré l'une, sinon la meilleure assistance de son histoire, vieille de 145 ans.

Une foule évaluée à près de 15 000 visiteurs a envahi le site de l'exposition lors des quatre journées d'activités. C'est évidemment les journées de samedi et d'hier qui ont été les plus achalandées, alors que jeunes et moins jeunes ont été fort nombreux à franchir les guichets.

«La température a joué un rôle important dans le succès remporté par l'exposition cette année et la chaleur c'est tout de même mieux que le froid et la pluie», a déclaré un président heureux de la réponse du public, Harry Lodge.

«Malgré la chaleur suffocante, les activités se sont bien déroulées et les concessions ont fait de bonnes affaires. On ne rapporte aucun incident et les activités proposées ont semblé plaire aux gens qui étaient nombreux sur le site, samedi et dimanche», a ajouté M. Lodge.

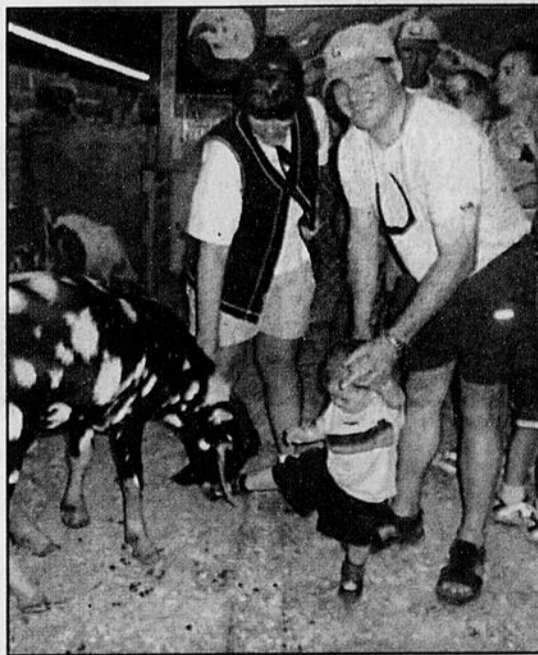
Celui-ci a indiqué que la journée de samedi a été l'une des meilleures de l'histoire au niveau de l'affluence sur le terrain, tandis qu'hier, il y a eu un peu moins de visiteurs qu'à l'habitude.

Conditions idéales

De l'avis de plusieurs exposants et directeurs de l'exposition, jamais avait-on vu une température aussi chaude pour les quatre journées d'activités et surtout, une absence totale de précipitations, un fait rarissime à cette époque de l'année.

Bref, des conditions idéales, mais chaudes tout de même, puisque beaucoup de gens recherchaient les îlots de fraîcheur sur le site afin de se protéger des chauds rayons du soleil. Les vendeurs de crème glacée, de boissons gazeuses et de bière ont réalisé de bonnes ventes.

La chaleur était évidemment le sujet de discussion en fin de semaine, mais les jeunes ont fait



Le jeune Isak et ses parents Guylaine Cloutier et Éric Châteauneuf ont profité de la 145e exposition agricole du comté de Richmond pour faire une visite à la petite Ferme de Mme Georgette Patry et faire connaissance avec quelques chèvres miniatures.

fi de cette situation en envahissant en grand nombre le site réservé aux jeux forains et aux manèges. La préférence des plus vieux est allée vers les concours de tirs de chevaux, de camionnettes quatre par quatre et de tracteurs.

Pour ces concours, on a vu des gradins remplis et ce fut le cas aussi dans l'arène qui était le site de différents concours de races animales, comme les bovins de boucherie, les vaches laitières, ainsi que les chevaux lourds et légers.

«On avait une programmation variée et c'est le même genre de formule qui devrait tenir l'affiche l'an prochain. C'est certain qu'il y a des choses à améliorer, notamment la piste qui sert aux différents concours de tirs. Cette année on avait de nouvelles estrades pour asseoir le monde et on va continuer dans cette direction», a résumé le président Harry Lodge.

Votre maison de confiance depuis 31 ans...



Même direction
Même service personnalisé
Mêmes prix imbattables depuis 31 ans!



Gilles Dion



Richard Dion



Serge Malo



Luc Thivierge



Marcel Vachon



Yves Gaudreau



Martin Roy

CHERCHEURS D'AUBAINE, ATTENTION

Nous avons en inventaire des démonstrateurs 2000-2001, des véhicules d'occasion 2000 à bas kilométrage.

2200, rue Sherbrooke, Magog
(819) 843-6571

Centre-du-Québec

En VTT pour les grands brûlés

Quelque 150 participants permettent d'amasser plus de 1000\$



SAINT-CYRILLE-DE-WENDOVER

Quelque 150 personnes et 45 véhicules tout terrain se sont donné rendez-vous au rallye vtt qui se déroulait hier, à Saint-Cyrille de Wendover, et qui a permis d'amasser plus de 1200 \$ pour la Lotopompier destiné à aider les grands brûlés.

En collaboration avec la Fondation des pompiers du Québec pour les grands brûlés, Renée Saucier et Yves Arseneault ont organisé cette activité avec l'aide de nombreux voisins et amis.

«Les gens ne sont pas conscients qu'un accident est si vite arrivé. Avec cette activité, nous tentons de sensibiliser les gens à la cause des grands brûlés», affirme Mme Saucier.

Au printemps 1998, son conjoint et elle brûlaient, dans un baril, des branches d'arbres laissées au sol à la suite du verglas. Vu le bois toujours humide, Yves Arseneault activait le brasier à l'aide de vieille huile. Le premier bidon vide, il est retourné dans son garage pour en saisir un autre, mais sans savoir, ce dernier contenait à la fois de l'huile et de l'essence.

Dès qu'il s'est approché du baril où le bois se consumait, une flamme a bondi et a embrasé le bidon qui a explosé dans les mains de l'homme de 29 ans. Mme Saucier, non loin, a aussi été éclaboussée par le produit enflammé.

«Yves était brûlé à 80 % de son corps au 2e et 3e degré et moi à 10 % au 2e degré. À son arrivée à l'hôpital, les médecins ne donnaient pas plus d'une semaine à vivre à mon conjoint, mais après une semaine, son état s'améliorait, ils ont donc commencé à lui faire des cultures de peau», raconte avec émotion Mme Saucier, qui ne conserve pas de séquelle visible de ses brûlures au visage et à l'une de ses mains.

Aussitôt, le médecin soignant a af-



La Tribune, Eveline Leblanc

Yves Arseneault et Renée Saucier ont organisé un rallye VTT afin d'amasser des fonds pour une cause qui leur tient à coeur, les grands brûlés. Avec l'aide de proches, le couple y est parvenu. Sur la photo avec eux, le responsable de la Lotopompier de la municipalité, Richard Gagnon, et l'administrateur de la Fondation des pompiers du Québec, Daniel Gascon.

firmé qu'il faudrait au moins un an d'hospitalisation à M. Arseneault pour s'en remettre. A nouveau, le jeune garagiste est parvenu à faire mentir les professionnels de la santé en obtenant son congé de l'hôpital trois mois plus tard.

«Durant deux mois, il a été dans un coma provoqué. C'est grâce à son courage, à sa force intérieure, à son goût de vivre et au soutien qu'il a reçu de la famille, des amis et du personnel infirmier, qu'il s'est rétabli aussi vite. Le médecin ne comprend pas encore aujourd'hui comme cela a pu être possible. Après son retour à la maison, Yves

a dû réapprendre à marcher, à manger, à courir, à vivre», rappelle la jeune femme de 29 ans.

Par la suite, le couple est devenu porte-parole de la campagne 1999 de la Lotopompier et depuis, ils se font un honneur de participer à la vente des billets et d'organiser d'activités de financements.

«Les fonds amassés lors de ces campagnes servent à acheter des équipements spécialisés pour les trois centres des grands brûlés de Montréal et Québec. Les infirmiers et les spécialistes de ces centres nous ont permis de soigner

autant l'extérieur que l'intérieur afin de revenir rapidement à la vie et aussi de façon positive. Je leur lève mon chapeau», ajoute Renée Saucier, tout en parlant des heures passées à parler avec eux afin qu'ils lui remontent le moral durant le coma de son conjoint.

La campagne 2001 de la Lotopompier se déroule du 1er septembre au 21 octobre et permet, tout en amassant des fonds, de promouvoir la cause des grands brûlés. Pour ce qui est du rallye, devant la satisfaction des gens, il sera reconduit l'an prochain.



Photo La Tribune, Gilles Besmargian

Le conseiller municipal André Capistran, à l'extrême droite, et, à sa droite, le président du Comité d'embellissement Michel Labonté accompagnent les lauréats de la première position dans les différentes catégories du concours «Maisons fleuries» à Victoriaville. Dans l'ordre habituel, les lauréats sont: Robert et Lisette Lemay (fermes); Nicole Boutin (façades, grandes surfaces); Armande et Gaston Houle (représentant le gagnant de la catégorie institution, l'église Sainte-Victoire); Gaëtan Valois et Louise Arel (cours arrières, grandes surfaces) et Francine et Jean-Guy Filion (cours arrières, petites surfaces).

Victoriaville finaliste du concours «Fleurir le Québec»



VICTORIANVILLE

Quelque 150 personnes ont assisté, hier matin, à l'Académie de danse de Victoriaville, au dévoilement des gagnants du concours «Maisons fleuries»

2001, à la suite du jugement effectué les 30 et 31 juillet dernier. Cette année, le jury composé de Solange Guillemette et Marcelle Laforêt avait retenu un total de 139 inscriptions dans les catégories «façades» (80), «cours arrières»

(36) et «boîtes à fleurs» (23).

En même temps que tout ce beau monde, pour la plupart des finalistes dans l'une des catégories, on a appris que la capitale des Bois-Francs avait été retenue comme finaliste du concours «Fleurir le Québec», pour les municipalités dont la population se situe entre 25 000 et 50 000 habitants. Les gagnants ne seront toutefois pas connus avant mars 2002.

Pour revenir à Victoriaville, le gagnant dans la catégorie façade grandes surfaces appartient à Nicole et Jean-Guy Boutin du 51 des Érables, celui des petites surfaces à Louise Lefebvre de 35 l'Assomption, celui des grandes

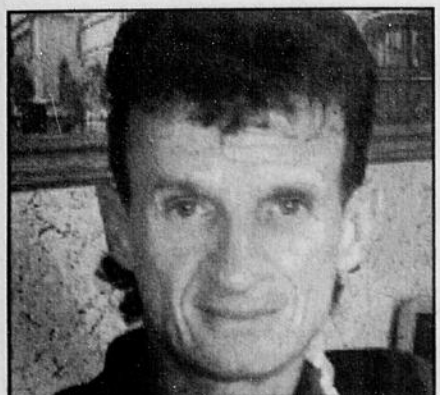
cours arrières à Gaëtan Valois du 57 Eddy, celui des petites cours arrières à Francine et Jean-Guy Filion du 48 des Mélèzes et celui des boîtes à fleurs à Jacques Vallières du 24 DeCourval.

Dans la catégorie fermes, les juges ont considéré que celle de Robert et Lisette Lemay méritait les honneurs devant les fermes Deslacs et Lanormande. Le Salon funéraire Louis Bergeron s'est distingué dans la catégorie commerces, pendant que finissaient aussi en tête Plombaction dans la classe industries et l'église Sainte-Victoire dans la catégorie institution.

Le gagnant de chacune des cinq catégories dans le secteur résidentiel s'est

vu remettre une toile de l'artiste Louis-David Paré. Les trois finalistes ont également reçu une photographie laminée de leur résidence.

Par ailleurs, pour une première fois cette année, le Comité de foresterie urbaine de la Ville de Victoriaville s'était associé à celui d'embellissement pour reconnaître un arbre remarquable dans le cadre d'un concours. Parmi les 12 inscriptions reçues, les responsables du comité ont retenu un érable de Norvège sur la propriété de Yvon Boutet. En 2002, on a laissé entendre que plus d'une catégorie apparaîtra au concours.



André Roberge

Le Tournoi de golf Invitation Mégantic ressuscité

Ronald Martel
LAC-MÉGANTIC

Ce n'est pas parce qu'un tournoi de golf n'a pas eu lieu pendant une période de 15 ans que son souvenir n'est pas resté vivant dans la mémoire de quelqu'un, quelque part!

À preuve, le Tournoi Invitation

Mégantic qu'André Roberge, un golfeur bien connu de la région de Lac-Mégantic, avait vécu il y a 15 ans cette année, et qui durait deux jours à l'époque. Ce tournoi sera ressuscité le 15 septembre. Et André Roberge lui-même en est l'un des principaux organisateurs avec un groupe d'une douzaine de Méganticois bénévoles.

«Nous avons invité 35 clubs de golf de partout au Québec et nous offrons

4000\$ en bourses, de quoi intéresser beaucoup de monde. Déjà, nous avons 110 inscriptions et notre objectif est de réunir environ 160 golfeurs pour l'événement», déclare André Roberge.

Le tournoi sera joué selon la formule des deux joueurs, meilleur score à chaque trou. Cinq classes pour les hommes et autant pour les femmes seront impliquées, selon l'handicap de chacun, alors que le plus bas handicap des deux

En bref

Décédée au volant

VICTORIANVILLE (GB)- Victime d'un infarctus, une dame de 93 ans domiciliée à la résidence Le Manoir pour personnes âgées à Victoriaville, Alice Béliveau est décédée au volant de sa voiture, samedi, après avoir embouti une clôture dans la rue Tessier, à deux pas du domicile qui l'hébergeait depuis à peine deux semaines.

Le plus dramatique dans cette affaire réside dans le fait qu'il aura fallu quelque temps avant qu'on découvre la nonagénaire sans vie, la tête appuyée sur le volant de son automobile. Mme Béliveau occupait toujours un logement, il y a deux semaines à peine.

Roger Lussier porté à son dernier repos

VICTORIANVILLE (GB)- Éditeur et co-propriétaire de l'hebdo L'Union de Victoriaville durant de nombreuses années avant de se départir de ses actions au profit de huit employés, en 1986, Roger Lussier a été porté à son dernier repos, samedi, à la suite d'une longue maladie.

Agé de 77 ans, M. Lussier avait aussi été co-actionnaire avec Michel Gagné de l'Imprimerie d'Arthabaska. C.A. de formation, il aura été publicitaire et journaliste avant de devenir éditeur dans les années 1960.

Au cours de sa carrière dans le monde des communications, le septuagénaire a fondé le Courrier-Sud de Nicolet en plus d'être impliqué financièrement dans le Progrès de Thetford Mines, le Saint-Laurent Écho de Rivière-du-Loup et Le Portage de Notre-Dame-du-Portage. Il a également présidé les défunts Hebdo A-1 et l'Association des hebdo de langue française du Canada.

Roger Lussier laisse dans le deuil sa conjointe Pierrette Plourde, ses enfants André et Hélène, quatre petits-enfants et des frères et des soeurs.

Un nouveau bureau

VICTORIANVILLE (GB)- Solide-ment implantée dans la région Centre-du-Québec depuis une quinzaine d'années, Absolu Communication-Marketing vient d'ouvrir un nouveau bureau à Sainte-Foy afin de consolider et accroître sa clientèle dans les régions de Québec et Chaudière-Appalaches où elle est déjà active.

L'ouverture du nouveau bureau s'inscrit dans la volonté d'expansion d'Absolu qui, au fil des fusions et acquisitions au cours des dernières années, est devenue l'une des plus importantes agences de design graphique et de publicité au Québec.

Absolu offre des services de publicité, marketing, communication et design à une clientèle variée : commerces de détail, entreprises de distribution et de services, industries manufacturières et entreprises oeuvrant dans le domaine des télécommunications et de la haute technologie. Parmi sa clientèle, on remarque notamment Cascades, Télécab, Mécart et l'Association des stations de ski du Québec.

Une première maison d'édition

SAINT-FERDINAND (GB)- La meilleure façon de faire connaître une région ne peut venir que de la région elle-même. Voilà l'approche que préconise Jean-Marc La Frenière de Saint-Ferdinand, promoteur et dirigeant de la nouvelle et première maison d'édition à voir le jour sur le territoire de la MRC de l'Érable.

Avec deux produits déjà édités, «L'Érable à mots» s'ouvre à tous les aspects de production reflétant la vie sociale et culturelle de la région. Contrairement aux maisons d'édition dans les centres urbains, elle sera à l'écoute des besoins et des goûts des gens de la région tout en permettant une distribution à coûts moindres et ce, dans des délais plus rapides.

Pour le CLD de l'Érable, le projet de «L'Érable à mots» démontre un bon potentiel compte tenu de l'expérience de son promoteur à titre d'auteur, de journaliste et de correcteur d'épreuves dont une expérience enrichissante aux Éditions du jour sous la direction de Victor-Lévy Beaulieu, de ses compétences et de sa vision amenant une décentralisation des productions davantage axée sur les régions et les gens qui y vivent.

Un été de grand cru à Mégantic

Ronald Martel
LAC-MÉGANTIC

La grande région de Mégantic a connu un été tout à fait remarquable sur le plan de l'achalandage touristique.

En effet, les quelques statistiques disponibles à ce moment-ci tendent à démontrer des hausses appréciables de la clientèle chez les propriétaires de commerces reliés au tourisme, dans les attractions touristiques diverses et dans les entreprises connexes.

«Nous y allons avec prudence, car le bilan est réalisé habituellement vers le 10 octobre, après l'Action de grâce, mais le bureau d'information touristique de Lac-Mégantic nous fournit actuellement un bon indicateur de la saison touristique qui est exceptionnelle», déclare, avec une satisfaction très visible, Nil Longpré, le commissaire touristique de la MRC du Granit.

«En juin, le bureau a vu augmenter de 61 pour cent le nombre de personnes qui l'a visité, de 60 pour cent en juillet dernier et, jusqu'à maintenant en août, c'est 40 pour cent d'augmentation versus les mêmes périodes de l'an dernier. C'est phénoménal comme augmentations. Pour ce qui est des appels téléphoniques auxquels le bureau doit répondre, les pourcentages sont semblables. Cela n'est pas sans se répercuter chez les gestionnaires d'entreprises touristiques qui ont tous des bons commentaires à formuler sur la saison, jusqu'à maintenant!», continue M. Longpré.

Traitement spécial

Il considère que le beau temps serait sans doute le principal facteur de cette réussite.

«Il y a aussi le fait que la région de Lac-Mégantic s'est vu accorder un traitement spécial, depuis quelques mois, par certains médias. C'est ainsi que plusieurs journalistes ont reçu un accueil chaleureux ici, alors qu'ils ont pris le pouls de la région pour leurs différents médias, à la télévision, à la radio, dans les journaux et les magazines», rapporte Nil Longpré.

«Sept ou huit magazines très populaires du Québec ont parlé de la région de Mégantic, ce qui explique sans doute la popularité de notre région cet été!»

Même son de cloche à L'ASTROLab

À l'ASTROLab du Parc du Mont-Mégantic, les commentaires sont semblables.

«Nous avons connu une hausse d'achalandage de 12 pour cent par rapport à l'été passé. En 2000, ce sont 12 000 visiteurs que nous avons accueillis. Depuis, nous avons offert de nouvelles activités d'interprétation et de nouveaux forfaits d'héberge-



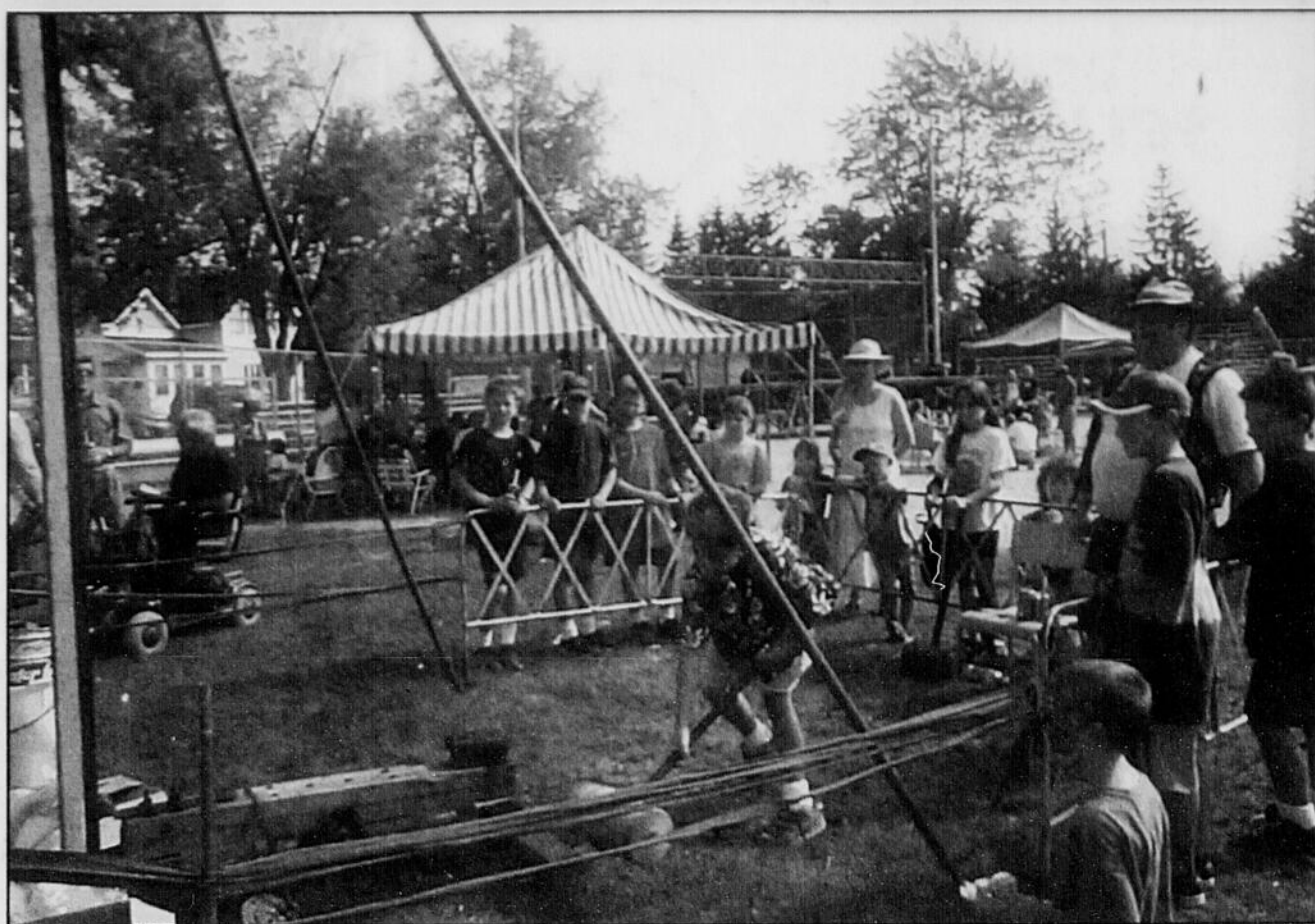
Le commissaire touristique de la MRC du Granit, Nil Longpré.

ment pour accommoder nos visiteurs qui viennent principalement de la grande région de Montréal, de la Rivière-Sud et de Sherbrooke», indique Marie-Georges Bélanger, responsable du service à la clientèle au Parc du Mont-Mégantic.

«Nous avons constaté que les visites des observatoires au sommet du mont Mégantic et les soirées d'observation des étoiles connaissent des hausses importantes de popularité auprès de nos visiteurs.»

Incidemment, le Parc du Mont-Mégantic organise une fête de l'automne, durant la fin de semaine des 21 et 22 septembre.

On peut s'informer en appelant le 1-866-888-2941 ou en consultant le site Internet www.astrolab.qc.ca.



Pendant que certains faisaient grand étalage de leur force, les plus petits ont profité de la fête populaire organisée par les Services d'entraide alimentaire et le Centre de services éducatifs populaires de la MRC du Haut-Saint-François, samedi, pour se balader de jeux en jeux et visiter les clowns et les maquilleurs.

Jim, tout simplement

Le chanteur anime la fin de l'été à East Angus

Josianne Lussier
EAST ANGUS

Simple. Voilà ce qu'est Jim Corcoran.

L'auteur-compositeur-interprète originaire de Sherbrooke a charmé la foule réunie au parc Nicol d'East Angus pour fêter la fin de l'été, samedi, par sa simplicité, sa disponibilité et son accessibilité.

«C'est important pour moi de m'impliquer auprès d'organismes communautaires, explique l'artiste qui a répondu à une invitation d'un vieux copain en se rendant là en fin de semaine.

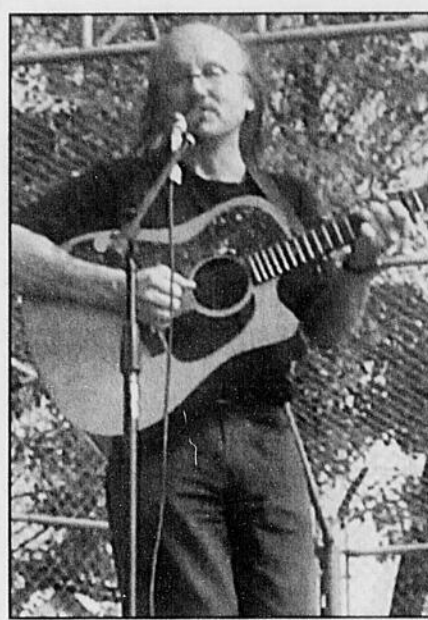
«Par exemple, les cuisines collectives et le service d'éducation populaire qui ont organisé la fête aujourd'hui (samedi) sont deux organismes formidables. La première qui ne fait pas la charité mais qui prend plutôt le temps d'éduquer les gens, et la seconde qui existe pour aider les personnes qui ont de la difficulté à lire et écrire. Elles contribuent donc, de cette façon, à faire que les gens puissent mieux communiquer entre eux de toutes les façons que ce soit.

«J'aime les événements qui sont efficaces, tangibles et discrets, continue-t-il. Je pourrais faire un concert dans une garderie pour l'achat d'un réfrigérateur, si on me le demandait. Je vais même parfois dans les écoles rencontrer les étudiants, pourvu que ce soit efficace et discret.»

Terre à terre

Le chanteur qui se trouve très privilégié d'avoir eu jusqu'à maintenant une aussi belle carrière ne tient rien pour acquis.

«Si ma présence dans les événements communautaires provoque une réflexion chez les gens et bien c'est tant mieux et si je peux inciter quelques col-



Jim Corcoran a charmé la foule réunie au parc Nicol d'East Angus pour fêter la fin de l'été, samedi.

lègues du monde artistique à en faire autant, c'est encore mieux. Si je pouvais arriver à tous les rendre jaloux, quelques-uns se joindraient peut-être à la fête l'été prochain!»

L'auteur-compositeur-interprète est loin de participer à ce genre d'événement pour faire la morale. Il s'y rend plutôt pour être solidaire à une cause qui lui tient à coeur et aux nombreux bénévoles qui donnent de leur temps pour que ce soit une réussite. Il souhaite même en faire encore plus puisqu'il espère que sa présence fasse réfléchir les gens qui n'ont pas l'habitude de se rendre dans ces petites fêtes.

Même si Jim peut participer à plusieurs de ces rassemblements dans une année, il affirme que ce n'est jamais trop. S'il pouvait, il en ferait sûrement davantage, mais le temps lui manque parfois.

«Je trouve important de participer et de donner tout ce que je peux à ceux

qui m'entourent dans la vie. Dans ce métier, on ne peut pas que recevoir, il faut donner aussi. Je privilégie beaucoup les contacts avec les gens afin de pouvoir donner la chance au public de démystifier le showbiz et de l'humaniser. Et puis si le succès c'est de s'éloigner de son public, alors je n'en veux pas», dit vivement Jim Corcoran.

Le même qu'il y a 30 ans

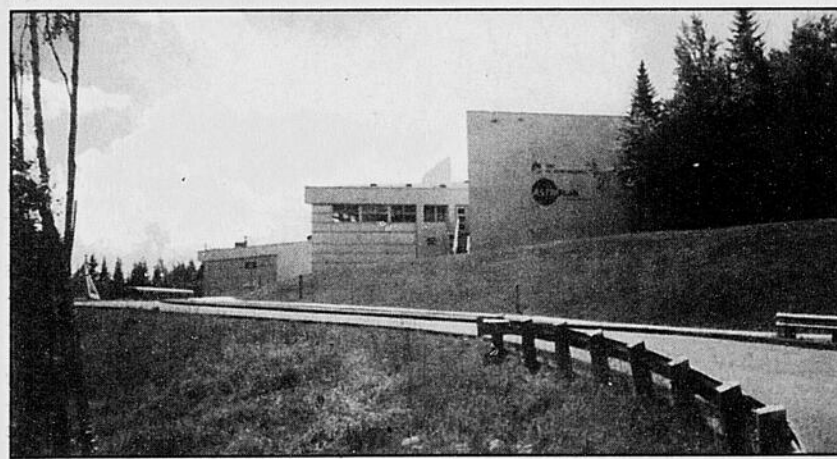
De nature déjà très timide au départ, si l'artiste est resté le même homme qu'il était au début de sa carrière, c'est en grande partie à cause de sa famille et de ses amis.

«J'ai eu la chance d'avoir des gens vrais autour de moi qui me disaient ce qu'ils pensaient véritablement de mon attitude, de mes chansons et de mes comportements. Ils me ramenaient même à l'ordre quand il le fallait. Tout ce que j'ai voulu c'est d'avoir l'impression, par mes gestes simples, concrets et discrets, de faire plaisir et de contribuer à l'embellissement de la population, en faisant moi-même quelque chose dont je raffole.»

Jim Corcoran n'était que de passage à East Angus en fin de semaine puisqu'il se prépare pour une tournée du Québec qui débutera très bientôt et qui se terminera en septembre 2002.

Les organisateurs de la fête n'avaient quant à eux que de bons mots pour parler de cette première édition dont le succès a ravi la population et les bénévoles.

Outre Jim Corcoran, la population a eu droit à de l'animation de la troupe de théâtre du Cochon SouRiant de Sainte-Marguerite-de-Lingwick, des chansons du groupe des Crocodiles et de la Famille Lapointe, des stands d'information sur les organismes communautaires de la région, des dégustations de produits régionaux, ainsi que des jeux, des amuseurs publics et des maquilleurs pour les plus petits.



La Tribune, archives

À l'ASTROLab du Parc du Mont-Mégantic comme dans tous les établissements touristiques de la région, les commentaires sont enthousiastes sur la dernière saison.

La GRANDE LIQUIDATION



Cavalier VLX Chevrolet Malibu Chevrolet
4 portes



Alero Oldsmobile Venture Chevrolet



Tracker Chevrolet Blazer Chevrolet
4 portes 4 x 4

ADIEU MODÈLES
2001

0,9%
de financement
à l'achat*



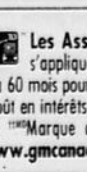
Sunfire SLX Pontiac Grand Am SE Pontiac
4 portes



Century Buick Montana Pontiac



Aztek Pontiac Jimmy GMC
4 x 4



Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement à l'achat de 0,9% disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 en stock et jusqu'à 60 mois pour Cavalier, Blazer, Sunfire et Jimmy. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 \$ à 0,9% : 1) 48 versements de 318,28 \$, coût en intérêts de 277,44 \$, coût total de 15 277,44 \$; 2) 60 versements de 255,76 \$, coût en intérêts de 345,60 \$, coût total de 15 345,60 \$. Exemple de financement de 25 000 \$ à 0,9% : 48 versements de 530,46 \$, coût en intérêts de 462,08 \$, coût total de 25 462,08 \$. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



service auto SEARS



Soldé, à partir de 59⁹⁹ Chacun

P155/80R13
PNEUS ARCTIC ALPIN
Autres formats, soldé 67.99-141.99 chacun.
Série n° 16000




Soldé, à partir de 41⁹⁹ Chacun

P145/80R12
PNEUS ROADHANDLER^{MD}
GLACE ET NEIGE PLUS
Autres formats, soldé 49.99-126.99 chacun.
Série n° 10000



Avec la carte Sears,

pas de paiement avant un an* ou pas d'intérêt pendant 18 mois**

pour tous les produits et services automobiles de plus de 200 \$

*Offre "Pas de paiement": pas de paiement avant septembre 2002.
**Offre "Pas d'intérêt": payez en 18 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en mars 2003. Des frais de crédit s'ajoutent au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. Les deux offres: avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$.

Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offres en vigueur jusqu'au dimanche 23 septembre ou si Sears est fermé, jusqu'au samedi 22 septembre 2001. Renseignez-vous.

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 23 SEPTEMBRE 2001, DANS LA LIMITE DES STOCKS



SEARS

CENTRE DE L'AUTO
563-4821

OUVERTURE LE DIMANCHE de 10h à 17h

...seulement chez Sears

NP0931201

Copyright 2001, Sears Canada Inc. 54040

Express Électrique s'agrandit


Gilles Dallaire
MAGOG

La compagnie Les Entreprises Express Électrique qui se spécialise dans le rebobinage de moteurs électriques, la fabrication de panneaux de contrôle, l'installation et l'entretien d'équipements électriques industriels connaît une croissance qui n'est peut-être pas spectaculaire mais qui n'en est pas moins soutenue depuis qu'elle s'est installée dans le parc industriel de Magog en 1991.

Elle vient de terminer un agrandissement, le deuxième depuis qu'elle s'est installée à Magog, qui ajoute 6000 pieds carrés à la superficie de son atelier.

«Si je prends en compte l'achat de nouveaux équipements, c'est 350 000 \$ qui ont été investis seulement cette année», a révélé son président, M. Roger Letarte, en soulignant que, de 10 qu'il était à la fin de l'année dernière, le nombre des employés de la compagnie est passé à 13 et que, cette année, son chiffre d'affaires dépassera légèrement les 3 millions \$.

Il a ajouté que la compagnie dont la clientèle était constituée presque entièrement d'entreprises québécoises jusqu'à tout récemment vient de faire une percée aux États-Unis et qu'elle compte maintenant parmi ses clients deux usines de pâtes et de papiers du New Hampshire et le plus important fabricant de meubles du Vermont.



PASSE AU FEU

100 poêles et foyers différents de toutes marques

Jusqu'à samedi

CHEMINÉE GRATUITE*

(granules)

Bois • Huile • Gaz • Granules

Certificat de conformité pour vos assurances

Venez rencontrer nos champions toutes catégories pour les conseils et l'installation

RIEN À PAYER AVANT 2002*

NOUS BATTONS N'IMPORTE QUEL PRIX!

Accessoires Installation Finition • Taxes INCLUS

200 \$ D'HUILE GRATUITE!*

Multi Piscine FLEURIMONT
1597, rue Galt Est
566.8558

Multi Piscine MAGOG
1901, rue Sherbrooke E
843.3839

Le plus beau salon de poêles et foyers en région

*Cheminée gratuite à l'installation de votre poêle aux granules. Pour un temps limité. *Rien à payer avant 2002. Taxes exigibles, sujet à approbation de crédit. Détails sur place. *200 \$ d'huile gratuite à l'achat d'un poêle, réservoir et installation.

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

La GRANDE LIQUIDATION




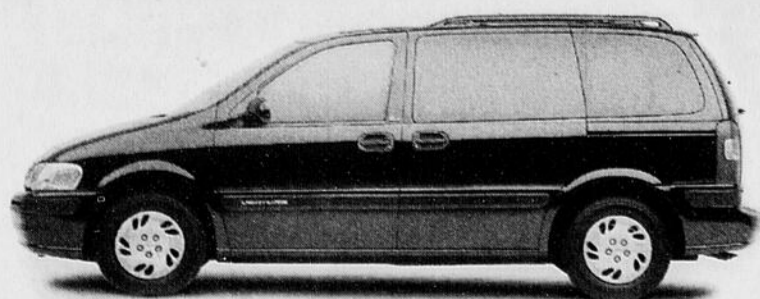
Cavalier VLX 4 portes  Chevrolet
Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Cavalier 2001


ADIEU MODÈLES
2001

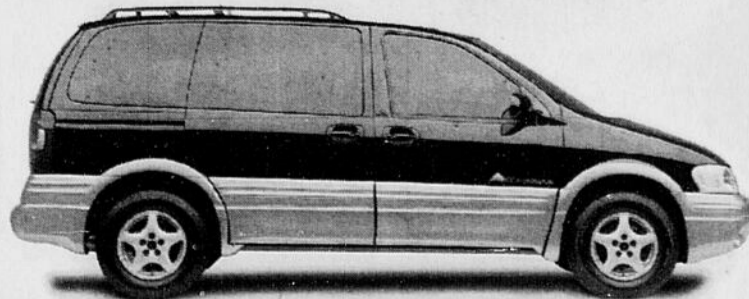
0,9%
de financement à l'achat*



Sunfire SLX 4 portes  Pontiac
Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Sunfire 2001



Venture  Chevrolet
Sécurité 5 étoiles*
Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie**



Montana  Pontiac
Sécurité 5 étoiles*
Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie**

ET PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE



Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. *Taux de financement à l'achat de 0,9% disponible jusqu'à 48 mois pour Venture et Montana et jusqu'à 60 mois pour Cavalier et Sunfire. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 \$ à 0,9% : 60 versements de 255,76 \$, coût en intérêts de 345,60 \$, coût total de 15 345,60 \$. Exemple de financement de 25 000 \$ à 0,9% : 48 versements de 530,46 \$, coût en intérêts de 462,08 \$, coût total de 25 462,08 \$. **Première mensualité gratuite, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500 \$. Taxes incluses, sur les Cavalier, Venture, Sunfire, Montana et Silhouette 2001. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. **Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. Rabais aux diplômés taxables et accordés selon les critères du manufacturier. ***Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



54425

L'école de Dudswell devient Établissement Brundtland



Photo La Tribune, Josianne Lussier
 Caroll McDuff, de la CSN, Marjolaine Roberge, de la Commission scolaire des Hauts-Cantons, Linda Page, directrice de l'école Notre-Dame-du-Paradis de Dudswell, Pacifique, la mascotte de l'école, Brigitte Saint-Pierre, enseignante responsable du projet, et les élèves Steve Lessard, Jessica Boisvert, Karl Munkittrick, Vincent Monfette et Maude Blouin étaient tous très contents d'avoir pu contribuer au projet de devenir l'Établissement vert Brundtland à Dudswell.

Josianne Lussier
 DUDSWELL

Grâce à son implication dans plusieurs projets comme le recyclage, la réutilisation, la protection de l'environnement, l'envoi de lettres de Noël aux personnes âgées ou pour son projet éducatif anti-violence, l'école Notre-Dame-du-Paradis de Dudswell vient de se voir remettre son statut d'Établissement vert Brundtland.

C'est la quinzième en Estrie et la sixième dans la Commission scolaire des Hauts-Cantons. La directrice, le personnel et les 121 élèves de l'école primaire de Dudswell étaient très contents de recevoir cet honneur.

«En devenant Établissement vert Brundtland, nous démontrons que les élèves agissent pour un avenir viable et pour une école différente ou chacun a le souci du respect de l'autre et de l'environnement. En faisant travailler les jeunes à ce projet, ils deviennent plus responsables et s'impliquent dans le cœur de leur apprentissage. On peut donc en arri-

ver à une école stimulante, pacifique, écologique et solidaire», indique la directrice de l'école, Linda Page.

Dans les prochaines années, l'école prévoit d'autres initiatives qui viendront s'inscrire dans la même ligne de pensée.

En effet, on prévoit l'aménagement également sur un nouveau projet éducatif qui devrait voir le jour bientôt ainsi que sur un code de vie pour les élèves dans le but d'obtenir de meilleures relations interpersonnelles.

Ziebart TidyCar

**Service de finition
 Protection et accessoires**

Pourquoi choisissez-vous ZIEBART TIDYCAR?

- Nous sommes la compagnie ayant le plus d'expérience dans le domaine.
- L'huile ZIEBART pénètre les joints de soudure et les replis de métaux.
- L'huile ZIEBART chasse l'humidité.
- Elle est la seule à posséder 5 agents anticorrosion.
- L'huile ZIEBART n'est pas néfaste pour l'environnement.
- Le travail est entièrement fait à la main et propre.
- L'huile ZIEBART ne dégoutte pas.

**10%
 DE RABAIS POUR
 L'ÂGE D'OR**

**5995\$
 TRAITEMENT
 COMPLET, FAIT
 ENTIÈREMENT
 À LA MAIN!**



TRAITEMENT COMPLET

ACCEPTONS COUPONS DE LA COMPÉTITION.

80, rue des Grandes-Fourches Nord, 566-2722

loto-québec

LOTTO 649	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
	2001-09-08	6/6: 1	5 000 000,00 \$
		5/6+: 4	169 336,80 \$
		5/6: 306	1 770,80 \$
		4/6: 15 836	65,60 \$
		3/6: 294 993	10,00 \$
Numéro complémentaire: 31		Ventes totales: 16 590 178 \$	
		Prochain gros lot (approx.): 2 000 000 \$	

Québec 49	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
	2001-09-08	6/6: 0	1 000 000,00 \$
		5/6+: 1	50 000,00 \$
		5/6: 6	500,00 \$
		4/6: 1 067	50,00 \$
		3/6: 20 054	5,00 \$
Numéro complémentaire: 18		Ventes totales: 625 666,50 \$	

Promotion Double Jeu*	Tirage du	GAGNANTS	LOT
	2001-09-08	02 24 37 43	149,25 \$
		67	

*Seules les sélections participant au Loto 649 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

LOTTO SUPER 7	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
	2001-09-07	7/7: 0	2 500 000,00 \$
		6/7+: 2	103 676,40 \$
		6/7: 75	2 419,10 \$
		5/7: 4 540	142,70 \$
		4/7: 95 094	10,00 \$
		3/7+: 85 988	10,00 \$
Ventes totales: 11 385 588 \$		participation gratuite	
Prochain gros lot: 5 000 000 \$			

PANCO	Tirage du	NUMÉRO	LOT
	2001-09-08	01 02 03 08 12	100 000 \$
		14 19 20 24 27	
		31 35 36 40 41	
		45 46 58 64 70	

Quotidienne	Tirage du	NUMÉRO	LOT
	2001-09-08	493177	100 000 \$

Extra	Tirage du	NUMÉRO	LOT
	2001-09-07	618308	100 000 \$

PANCO	Tirage du	NUMÉRO	LOT
	2001-09-09	02 06 08 10 14	100 000 \$
		15 19 22 24 29	
		40 41 43 45 46	
		48 50 54 55 65	

Quotidienne	Tirage du	NUMÉRO	LOT
	2001-09-09	526239	100 000 \$

Extra	Tirage du	NUMÉRO	LOT
	2001-09-09	526239	100 000 \$

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Dès lundi le 10 septembre

vente de FERMETURE

Fourrure - Cuir - Suède - Agneau

Jusqu'à **80%** de rabais sur toute la marchandise

renversé - Cachemire - Laine

Chapeau et bandeau de fourrure à partir de 10\$	Foulard à partir de 2\$
Manteau de cuir à partir de 199\$	Accessoires Chapeaux Foulards Gants Bandeaux
Mouton renversé à partir de 299\$	
Manteau de laine à partir de 99\$	
Vison noir à partir de 1995\$	

MANTEAUX Jodoin & Lavoie
 208, rue Aberdeen, Sherbrooke
 562-0429 / 562-1126

La GRANDE LIQUIDATION



Malibu Chevrolet

238\$ /mois*
 Transport et préparation inclus
 20 998\$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	306\$
2221\$	258\$
3146\$	238\$

- Moteur V6 3,1L de 170HP • Boîte automatique 4 vitesses
- Climatiseur • Lecteur CD

ADIEU MODÈLES
2001

0,9%
 de financement
 à l'achat*

Venture Chevrolet
 Maxi Valeur

238\$ /mois*
 Transport et préparation inclus
 PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE**
 24 228\$ à l'achat***
 Sécurité 5 étoiles*

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	336\$
2221\$	288\$
4534\$	238\$

- Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie**
- Moteur V6 3,4L de 185HP • Climatiseur • Lecteur CD • Verrouillage électrique des portes



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépot de sécurité d'au plus 400 \$ et première mensualité exigées à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. ** Première mensualité gratuite, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500 \$, taxes incluses, sur les Cavalier, Venture et Silhouette 2001. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. *** À l'achat, préparation incluse, transport (Malibu: 795 \$, Venture: 940 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. *Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 25 000 \$ à 0,9 %: 48 versements de 530,46 \$, coût en intérêts de 462,08 \$, coût total de 25 462,08 \$. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. **Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du fabricant. ***Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



National

Des rebelles rejoignent les conservateurs

Presse Canadienne
EDMONTON

Les conservateurs fédéraux célébreront une demi-victoire, cet

après-midi, quand une demi-douzaine de députés rebelles de l'Alliance canadienne se joindront à eux au sein d'une coalition parlementaire.

La semaine dernière, Stockwell Day avait servi un ultimatum aux dissidents, leur enjoignant de retourner au caucus au plus tard ce midi, sans quoi ils en se-

raient définitivement expulsés.

Or, les conservateurs s'attendent à ce que six ou sept membres du caucus de la Représentation démocratique — le nom que s'étaient donné les députés alliés dissidents — viennent s'asseoir autour de la même table qu'eux, aujourd'hui.

Chose sûre, le groupe des dissidents se retrouvera avec moins que les 12 députés requis pour solliciter le statut de parti officiel aux Communes. Quant aux conservateurs, ils comptent déjà 12 députés.

Les conservateurs croient par ailleurs qu'au moins quatre des 12 rebelles retourneront dans le giron de l'Alliance. Le leader adjoint de l'Alliance, Grant Hill, a prévu donner une conférence de presse sur l'heure du midi, aujourd'hui, à Calgary.

Les autres dissidents, suspendus du caucus plus tôt cette année pour avoir réclamé la démission de M. Day, se retrouveront dans les limbes s'ils ne donnent pas suite à l'ultimatum de leur chef.

Le député de Saskatoon Jim Pankiw est du nombre de ceux qui ont confirmé leur intention de se rendre à Edmonton pour discuter de la formation d'une coalition avec les conservateurs.

Deborah Grey, Val Meredith et Inky Mark se sont également engagés à rencontrer les conservateurs.

Toujours indécis

Quatre autres dissidents — Chuck Strahl, Grant McNally, Jay Hill et Gary Lunn — ont exprimé d'importantes réserves à l'idée de retourner au sein d'un caucus toujours dirigé par M. Day, mais ils n'avaient toujours pas fait connaître leur décision, hier après-midi.

Jim Gouk et Andy Burton semblaient se diriger vers un retour au bercail allianciste, tandis que dans le cas d'Art Hanger et Monte Solberg, leurs organisations de comté faisaient pression sur eux pour qu'ils fassent de même.

M. Day et l'Alliance voient comme une victoire le retour ne serait-ce que d'un petit nombre de dissidents. À l'inverse, les conservateurs estiment que l'expulsion des autres contribuera à consolider leur projet de coalition parlementaire.

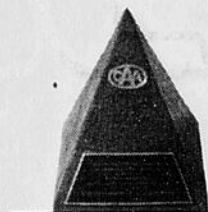
La rencontre d'aujourd'hui, qui survient à la veille de deux jours de discussions du caucus conservateur, sera l'occasion de discuter et de peaufiner les détails de la coalition et de son fonctionnement.

Corolla CE
2002



Vous n'êtes pas les seuls à avoir la Corolla en tête

LIQUIDATION
TOYOTA
EN TÊTE



Trophée Pyramide de la CAA

pour la satisfaction globale des propriétaires*



Meilleur achat, voiture compacte

Magazine CarGuide*

Corolla 2002
199\$

OU OBTENEZ
3,9%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT POUR 36 MOIS*

par mois location 48 mois¹
comptant de 2625\$
transport et préparation inclus
option 0 \$ comptant également disponible à la location

- Moteur VVT-i 1,8 litre de 125 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE: 7,3/5,3 L/100 km ville/route³
- Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40
- Radio AM / FM / CD
- Coussins gonflables à l'avant
- Pare-chocs de couleur assortie
- Pneu radiaux 4 saisons Michelin
- Essuie-glace intermittent



Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.

TOYOTA Programmes de location et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR CRÉDIT TOYOTA. Immatriculation, Assurances et Taxes en sus. ¹ Offre de location au détail valables sur les modèles Corolla 2002 (BR12EM AA) neufs en stock. Premier versement de 228,75\$ taxes incluses et dépôt de sécurité de 250\$ exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 0,07\$ du kilomètre excédentaire. ² Offre de financement à l'achat à 3,9% par mois pour 36 mois valable sur les modèles Corolla 2002. Transport et préparation en sus. Exemple de financement à l'achat de 15 000\$ à 3,9%: 36 versements de 442,19\$, coût en intérêt de 918,84\$, coût total de 15 918,84\$. ³ Cotes de consommation (ville/route) basées sur la Corolla de l'année modèle 2002 pour le moteur indiqué. ⁴ Selon les résultats du sondage 2001 de la CAA auprès des propriétaires de véhicules Corolla pour les années-modèles 1993 à 1997. ⁵ Meilleur Achat, voiture compacte selon le magazine CarGuide (2001). ⁶ Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photo à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

COWANSVILLE
Cowansville Toyota
263-8888

DRUMMONDVILLE
Toyota Drummondville
477-1777

GRANBY
Estrie Toyota
378-8404

MAGOG
Toyota Magog
843-9883

RICHMOND
Toyota Richmond
826-5923

SHERBROOKE
Relais Toyota
563-6622

VICTORIAVILLE
Toyota Victoriaville
758-8235

SECOURS-AMITIÉ ESTRIE

Besoin d'être écouté ?
Quelqu'un est là pour toi !

Anonyme et confidentiel

564-2323
1-800-667-3841

Une lueur d'espoir 7 jours 24 heures 38099

La Tribune

LE CAMELOT DE LA SEMAINE

MICHAEL DAWSON
5e année
École Notre-Dame-du-Paradis
Marbleton

Michael est un passionné des sports. Il pratique la natation, l'athlétisme, le patin à roues alignées et participe également à l'école de hockey intensif à Québec. On dit de Michael qu'il est un jeune homme tenace et débrouillard. Il est très apprécié de ses clients pour son excellent service.

Félicitations!

Notre camélot de la semaine recevra un bon d'achat d'une valeur de **10\$** échangeable au restaurant Pacini.

Les Matins Sourire
Venez découvrir les nouveaux déjeuners Pacini

2960, rue King Ouest — 821-2654

Autre flambée de violence au Proche-Orient

Associated Press

JÉRUSALEM

Huit personnes ont trouvé la mort hier au Proche-Orient dans une nouvelle flambée de violence qui pourrait bien sonner le glas des espoirs de rapprochement entre Israéliens et Palestiniens, alors qu'est annoncée une rencontre Arafat-Pérès.

Israël a payé au prix fort ce déchaînement: un attentat-suicide revendiqué par le Hamas a fait quatre morts, dont le kamikaze, une trentaine de blessés à Nahariya, station balnéaire du nord du pays, tandis qu'une voiture piégée a explosé un peu plus tard près de Netanya, sur la côte.

Cette déflagration, qui s'est révélée être un autre attentat-suicide, a eu lieu au passage d'un autobus qui a aussitôt pris feu. Au volant du véhicule, l'auteur palestinien de l'attentat a été tué et trois autres personnes ont été blessées.

Par la suite, dans la vallée du Jourdain, un Palestinien conduisant une jeep a ouvert le feu sur un minibus transportant des enseignants israéliens vers des écoles juives de Cisjordanie. L'attentat, revendiqué cette fois par le Djihad islamique, a coûté la vie au chauffeur et à une passagère du véhicule israélien.

Un Palestinien a par ailleurs été tué par l'armée dans la Bande de Gaza. L'homme faisait partie d'un commando agissant apparemment pour le compte du Front démocratique de libération de la Palestine (FDLP) qui préparait un attentat à l'explosif près de la frontière.

Immédiatement après les deux attentats perpétrés sur son sol, Israël a lancé des représailles: deux bâtiments du Fatah de Yasser Arafat à Ramallah, en Cisjordanie, ont été bombardés par des hélicoptères de Tsahal. Si les édifices ont très sérieuse-

ment endommagés, on ne faisait pas état de victime. D'autres attaques ont ensuite visé des installations des forces de sécurité palestiniennes à Jéricho et Kabatiya, également en Cisjordanie.

Elles n'auraient fait que des dégâts matériels.

L'attentat de Nahariya, ville de la côte méditerranéenne à l'extrême nord de l'Etat hébreu, non loin de la frontière libanaise, s'est produit

près d'un quai de la gare de la ville, alors qu'un train venait d'entrer et que des passagers, militaires et civils, en descendaient en grand nombre, en ce premier jour de la semaine.



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER

www.clicnetwork.com

WHAT DO YOU SAY ?

VOUS AVEZ TOUJOURS L'IMPRESSION D'ÊTRE AU MÊME POINT? COURS APRÈS COURS EN ANGLAIS?

Il est clair que vous n'avez pas pris votre cours chez CLIC.

Chez nous, après une évaluation diagnostique précise de vos connaissances, nous vous bâtissons un programme personnalisé et sur mesure.

Arrêtez de tourner en rond. Venez chez CLIC et nous réglerons votre problème à vous.

À VOUS de JOUER

0,9%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS
SUR CES MAZDA 2001 NEUVES

PLUS

AUCUN PAIEMENT,
NI INTÉRÊT AVANT
60 JOURS^{††}



Mazda Protegé SE

Louez à partir de

199\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2100\$
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

• Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrière • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Nouveau moteur 2 L de 130 ch disponible sur les modèles LX et ES



Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2 4 portes

Louez à partir de

279\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 995\$
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

• Moteur V6 3L de 150 ch • Barre stabilisatrice avant • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Roues de 15 po en alliage • Pare-chocs avant et arrière chromés • Anti-démarrage Sécurilock • Prise d'alimentation auxiliaire de 12V • Et autres caractéristiques de série



Mazda MPV DX

Louez à partir de

359\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0\$ COMPTANT
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

• Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Climatiseur avant avec filtre à air antipollution • Glaces des portes latérales pouvant être abaissées, une exclusivité de Mazda • Sièges de 2^e rangée Side-by-Slide™ amovibles • Banquette de 3^e rangée rabattable sous le plancher et pouvant être orientée vers l'arrière • Coussins de sécurité cotés conducteur et passager avant • Volant inclinable • Deux portes latérales arrière coulissantes



Mazda 626 LX-14

Richetez à partir de

21 950\$^{††}

• Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur CD • Glaces en verre teinté et serrures électriques • Coussins de sécurité à action atténuée • Rétroviseurs à commande électrique • Régulateur de vitesse • Télédémarrage • Bouches de ventilation électrique oscillantes



Mazda Miata MX-5

Louez à partir de

369\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 995\$
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

• Nouveau moteur VVT de 1.8 L à DACT • Boîte manuelle 5 vitesses • Freins à disque aux 4 roues • Suspension indépendante aux 4 roues à double triangulation et barres stabilisatrices avant et arrière • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Glaces et verrouillage électriques



Mazda Millenia S

Louez à partir de

599\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0\$ COMPTANT
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

• Moteur breveté V6 de 210 ch à cycle Miller • Roues de 17 po en alliage • Système audio Bose® de 200 W avec 9 haut-parleurs • Changeur pour CD monté dans le tableau de bord • Sièges en cuir, chauffants à l'avant

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.



mazda

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

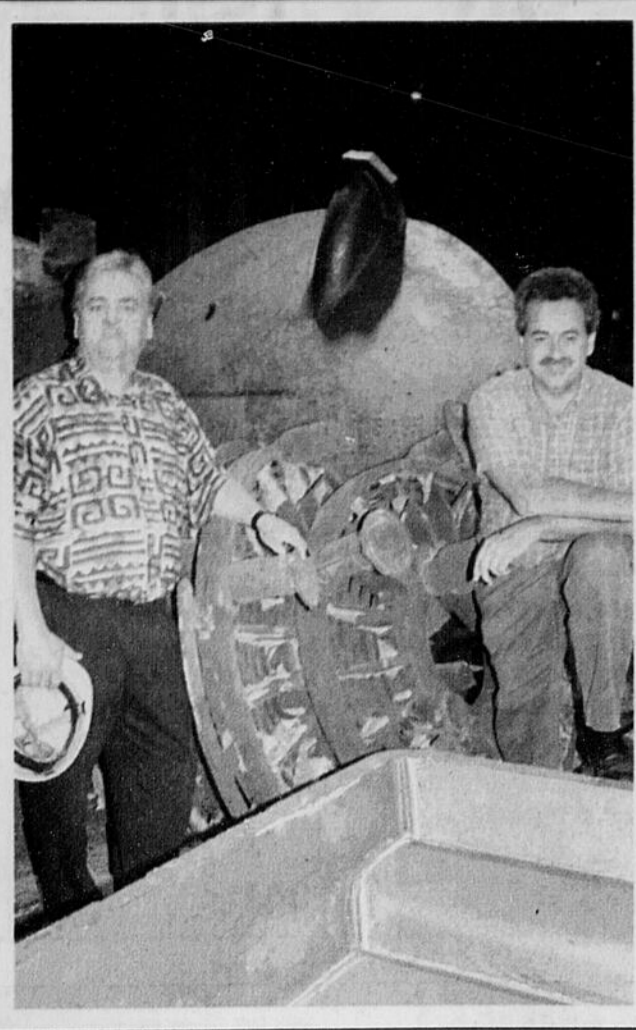
Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda Protegé SE 2001 neuves, les camionnettes Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 2001 neuves, les Mazda MPV DX 2001 neuves, les Mazda 626 LX-14 2001 neuves, les Mazda Miata MX-5 2001 neuves et les Mazda Millenia S 2001 neuves. L'offre ne s'applique pas aux modèles Mazda MP3 et Tribute. L'offre aucun paiement, ni intérêt avant 60 jours s'applique au financement à l'achat seulement et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. ^{††} Le nombre de mensualités choisies par le client n'est pas réduit mais reparté de 2 mois. Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation de crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000\$ au taux de 0,9%; 36 paiements de 281,65\$; coût d'emprunt de 139,40\$; total à payer de 10 139,40\$. Autres taux de financement disponibles. * Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2001 neuves, modèle D4XMS1A00, les camionnettes Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 2001 neuves, modèle XCTB51A00, les Mazda MPV DX 2001 neuves, modèle UBDV71A00, les Mazda Miata MX-5 2001 neuves, modèle L2B051A00 et les Mazda Millenia S 2001 neuves, modèle K4LN71A01. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigé. Aucun dépôt de sécurité exigé. Aucun comptant initial exigé pour les Mazda MPV DX 2001 et les Millenia S 2001. Offres soumises à l'approbation de crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ** Frais de transport et préparation (820\$) applicables sur les Mazda 626 LX-14 2001 neuves, modèle F4L5S1A00, immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 10 septembre 2001.

54449

Personnalité de «Chez nous»



ALLEN POIRÉ ET FRANÇOIS FORTIER

La Tribune

MÉRITE ESTRIEN

Une entrevue de Nelson Fecteau

Sauveteurs d'entreprises

Allen Poiré, 44 ans. Détenteur d'un Dec en minéralurgie du Collège de la région de L'Amiante et d'un certificat en administration.

François Fortier, 42 ans. Comptable de formation. Expérience ultérieure de onze ans à titre de vérificateur.

Spécialité: Sauvetage d'entreprises en difficultés financières.

Voilà à quoi pourrait ressembler la fiche signalétique de ces deux entrepreneurs qui font équipe depuis 1987 au sein de Métallurgie Castech de Thetford Mines, le premier comme président et le second comme vice-président aux finances. Ils dirigent aussi cinq autres entreprises, dont Unitcast de Sherbrooke dont ils viennent de faire l'acquisition.

Lors de son acquisition, Plessitech vivait avec ses cinq employés, Castech était fermé, DSI en faillite, MEW en sérieuses difficultés financières et Unitcast en faillite! Seul CMP qui fait aussi partie du groupe tournait rondement. De ces canards boiteux, ils ont fait une réussite. «Depuis 1987, toutes nos entreprises génèrent des profits. Nous n'avons jamais connu de pertes financières. C'est notre fierté», affirme prudemment François Fortier.

Mais les deux hommes n'ont pas ménagé leurs efforts. Oeuvrant dans le secteur de la métallurgie depuis maintenant 20 ans, Allen Poiré était employé chez Forano à Plessisville. «Forano a été mon université à moi. J'ai été très chanceux. On y retrouvait tout. Fonderie, atelier d'usinage, de mécanique, secteur des ressources humaines. Il suffisait de poser des questions pour obtenir des réponses. Une véritable université en matière de métallurgie», reconnaît Allen Poiré.

AFFAIRES

Affirmant d'emblée n'avoir à ce moment aucune affinité avec la métallurgie, François Fortier s'amena comme conseiller financier en 1987 lors du démarrage d'un plan d'usinage (Plessitech) qui appartenait alors aux Industries Fournier de Black Lake. «Mais, pour compenser, il avait l'âme d'un entrepreneur de PME», souligne M. Poiré.

Le groupe que dirigent les deux hommes compte 275 employés spécialisés, un chiffre d'affaires de 35 millions \$ et une masse salariale variant entre 8 et 9 millions \$. Un groupe qu'il qualifie de

fragile. «La compétition est féroce avec des concurrents dont le chiffre d'affaires atteint 1,5 milliard \$!», affirme Allen Poiré.

Pour ces derniers, le succès qu'ils remportent à un dénominateur commun: l'implication des employés à l'endroit desquels ils veulent être les plus transparents possible, en ouvrant leurs états financiers. «Ce sont eux qui nous ont amenés là où nous sommes. Ils ont fait l'ouvrage. Ils sont identifiés à l'entreprise. L'utilisation de nos ressources à l'intérieur du groupe, le réinvestissement des profits, une vision d'avenir large, des objectifs bien définis axés sur les résultats, c'est la recette de notre succès», clament les deux hommes d'affaires.

Pour ces derniers, clients, fournisseurs, travailleurs, syndicat et patrons forment un ensemble indissociable.

L'expertise dans leurs entreprises est impressionnante. Ingénierie, usinage à contrôle numérique de grosses pièces (60 tonnes) ou de petites (300 livres et moins), acier, acier au manganèse, acier inoxydable, fonte grise, rien ne leur échappe... ou presque.

Allen Poiré et François Fortier voient grand. Des acquisitions sur d'autres continents sont envisagées. Pour qu'elles deviennent réalités, ils affirment devoir continuer ensemble, employeurs et employés, pour avoir l'énergie nécessaire de poursuivre.

Le « Mérite Estrien » vous est présenté par l'équipe de la succursale de Sherbrooke de CLARICA.



CLARICA

Investissements et assurances de personnes. Depuis 1870.

Tous les lundis

La personnalité de « Chez-nous » à La Vie en Estrie à 13 h 30 sur



Automobile

L'aérodynamique: toujours dans le vent

Aujourd'hui les ingénieurs en aérodynamique sont devenus incontournables en raison de l'importance, à plusieurs niveaux, de cette science des formes.

Afin de faciliter la comparaison de l'aérodynamique de plusieurs formes, les ingénieurs ont développé une unité de mesure appelée coefficient de traînée qui s'exprime par les lettres «Cd» en anglais et «Cx» en français. Le Cx représente en fait la facilité ou la difficulté avec laquelle une forme particulière passe à travers l'air. Ainsi un parachute possède un Cx de 1,35 tandis que les voitures d'il y a une vingtaine d'années démontraient un Cx de 0,55 à 0,61. Aujourd'hui, le coefficient est plutôt de l'ordre de 0,30 à 0,40. Pour votre information personnelle, sachez que le Cx le plus bas est celui d'une petite goutte à 0,024.

Lorsque, autrefois, on avait l'impression, en circulant à haute vitesse, que la direction devenait plus légère, c'est que les formes de la voiture créaient une haute pression sous l'avant de la voiture et une basse pression au-dessus du capot. Cette combinaison réussissait à soulever la voiture sur sa suspension. De nos jours, le capot des voitures s'incline vers l'avant alors que sous les pare-chocs des déflecteurs contrôlent et réduisent considérablement la quantité d'air passant sous les automobiles.

Le tunnel aérodynamique

Les ingénieurs étudient et façonnent les formes des voitures grâce, en grande partie, au tunnel

aérodynamique. Ce dernier est une installation de plusieurs millions de dollars comprenant un immense ventilateur pouvant pousser l'air à plus de 200 km/h. Dans les tunnels sophistiqués, la voiture prend place sur une balance très délicate incorporée dans une table tournante. Ce système permet de mesurer précisément les forces agissant vers le haut et le bas ainsi que sur les côtés, l'avant et l'arrière d'un véhicule. Le constructeur Mercedes a même employé un aquarium pour étudier l'aérodynamique de sa classe E. Cette méthode permet de déceler plus facilement les turbulences puisque les bulles d'air voyage plus lentement dans l'eau. De plus, une vitesse de 10 km/h sous l'eau équivaut à un flux d'air propulsé à près de 150 km/h.

Les avantages

Selon les ingénieurs, les avantages sont nombreux. Ainsi chez Ford, il y a plusieurs années, la recherche aérodynamique a permis d'améliorer de 11/2 mille au gallon la consommation d'essence. Pour obtenir la même résultat par des moyens traditionnels, il en aurait coûté au moins 3 milliards de dollars américains alors que, grâce à l'aérodynamique, les dépenses furent d'environ 10 millions «seulement».

En plus de réduire la consommation d'essence, l'aérodynamique contribue à améliorer la tenue de route et la stabilité. Le confort des occupants est accru puisqu'une voiture aérodynamique engendre peu de bruits dus aux vents. Grâce à l'aérodynamique, le système de refroidissement travaille moins fort. Enfin, les vitres et les lumières demeurent plus propres sur des voitures bénéficiant des derniers

raffinements aérodynamiques.

La forme idéale

Vus du dessus, le nez et le pare-brise sont arrondis, presque semi-circulaires. Le toit et le coffre rapetissent le plus possible vers l'arrière. Le capot s'incline vers l'avant avec une petite grille; en fait, l'absence de grille est encore mieux puisque le système de refroidissement conventionnel est une importante source de résistance à l'air.

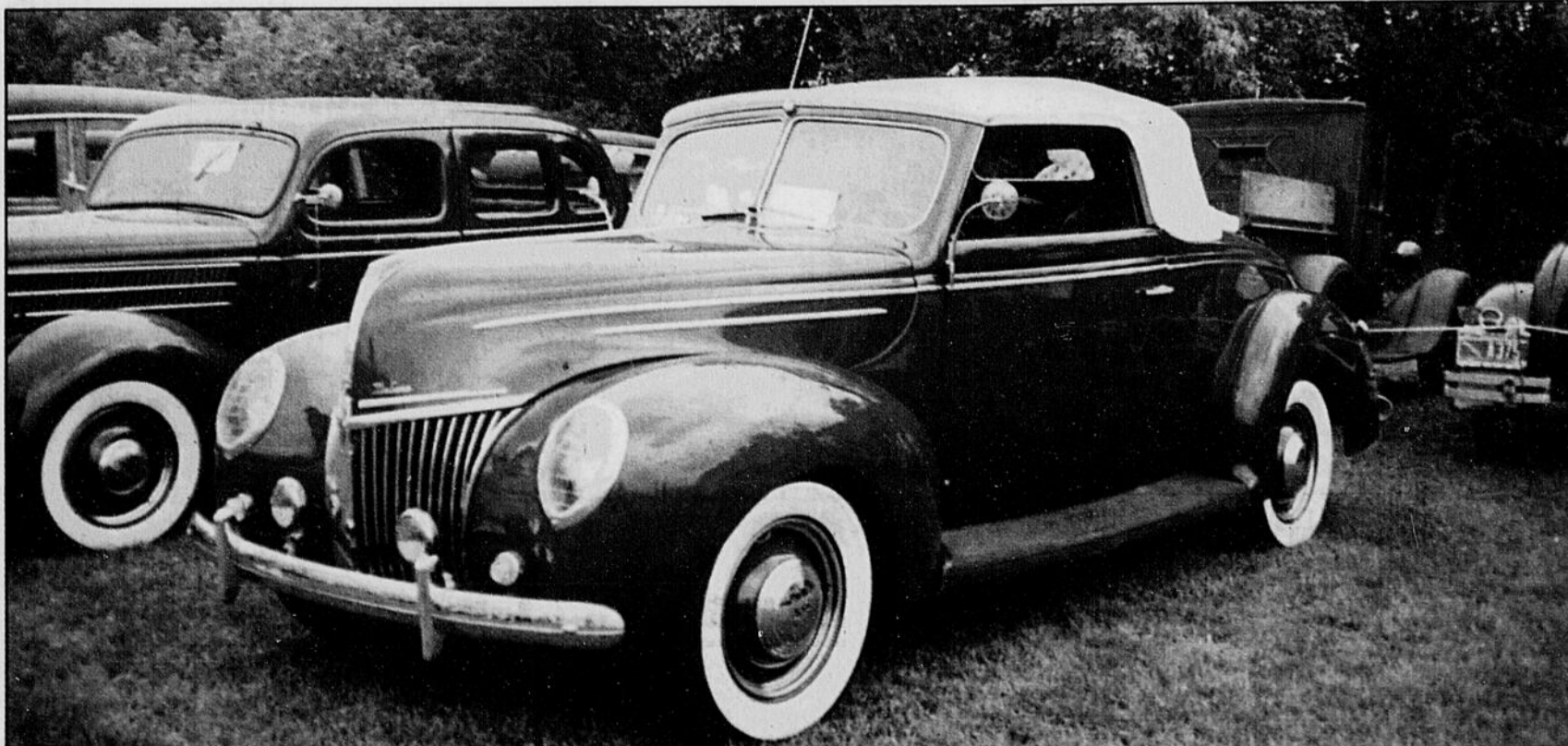
Le profil idéal présente un pare-brise fortement incliné et la lunette arrière suit une pente douce. Ce dernier point s'applique mieux au hatchback et à la familiale qu'à la berline qui exhibera plutôt un coffre élevé. Les côtés sont bombés alors que les joints entre le métal et les vitres sont le plus affleurants possible et le dessous de la voiture a une surface plane. Comme il est très difficile d'obtenir le dernier élément, la solution la plus usuelle consiste à utiliser des déflecteurs afin d'empêcher le plus d'air possible de circuler sous la voiture puisque cet air crée des turbulences qui augmentent la consommation de carburant et diminuent la stabilité.

Est-ce à dire que toutes les voitures seront identiques? Pas nécessairement bien qu'elles partageront plusieurs points communs. À titre d'exemple, il suffit de regarder les voitures suivantes qui sont de formes différentes mais qui présentent toutes le même coefficient de traînée de 0,32: BMW 750iL, Pontiac Grand Prix berline et Volkswagen Golf.

(c) CAA-Québec, septembre 2001

Belle d'autrefois

Avec la collaboration spéciale d'Americana Auto Expo de Fleurimont



Cette Ford 1939 est un modèle de luxe. Son moteur est un V8 cylindres, 221 pouces cubes, puissance 90 chevaux. Sa transmission est manuelle 3 rapports. Prix à l'achat: 790 \$ US. Prix actuel: 33 000 \$ US.

Ford réduit ses effectifs en Ontario

Presse Canadienne TORONTO

L'usine d'assemblage de camions Ford à Oakville, à l'ouest de Toronto, est sérieusement menacée de fermeture. Elle ne fonctionne plus que durant un seul quart de travail, ce qui compromet sa rentabilité.

La maison-mère de Ford aux États-Unis revampe actuellement la populaire série de camionnettes F-150 et ne prévoit pas construire la nouvelle version à Oakville, à compter de l'année prochaine.

La compagnie envisage tout au plus de reléguer à l'usine l'assemblage de la version courante des F-150, la «Classic», ce qui ne peut se traduire que par une baisse importante de la production, soutiennent les observateurs.

Pire encore, la crainte de fermeture remonte avant que Ford eut annoncé, dernièrement, qu'elle revoyait l'avenir de certaines de ses usines à la lumière de la chute des ventes.

Les représentants de Ford ne veulent pas s'avancer sur les prévisions de production, mais les dirigeants syndicaux, qui représentent quelque 1400 travailleurs de l'usine d'Oakville, reconnaissent que son avenir est préoccupant.

«Ça rend mes membres fous», affirme Dave Tremblay, président de la section locale 707 des Travailleurs canadiens de l'automobile. «Il y a beaucoup de spéculation parce qu'il n'y a qu'un quart de travail. Maintenant, avec cette révision de la production de l'ensemble des usines, on ne sait tout simplement pas ce qui va arriver.»

M. Tremblay soutient qu'en 35 ans de carrière dans l'industrie, il n'a jamais vu autant de changement dans la planification de la production qu'au cours des cinq dernières années.

Même si les cadres supérieurs ne veulent pas le confirmer, des gérants ont déclaré au syndicat, il y a plus d'un an, que la compagnie avait alloué de l'outillage et de l'équipement pour la nouvelle génération de F-150 non pas à Oakville, mais à trois usines d'assemblage des États-Unis.

Ces trois usines ont plus de quarts de travail, plus d'employés et produisent davantage. Elles commenceront l'assemblage des nouveaux modèles 2003 dès les printemps, avancent des sources bien informées.

On précise toutefois que Ford continuera de produire le F-150 «Classic», de même que les versions spéciales à haute performance, comme le Lightning, à Oakville.

Une source syndicale estime qu'il est difficile d'être optimiste quant à l'avenir de l'usine si elle se destine à produire un vieux modèle. «C'est comme porter le coup fatal, a dit la source.»